

都留文科大学電子紀要の著作権について

都留文科大学電子紀要のすべては著作権法及び国際条約によって保護されています。

著作権者

- 「都留文科大学研究紀要」は都留文科大学が発行した論文集です。
- 論文の著作権は各論文の著者が保有します。
- 紀要本文に関して附属図書館は何ら著作権をもっておりません。

論文の引用について

- 論文を引用するときは、著作権法に基づく引用の目的・形式で行ってください。

著作権、その他詳細のお問い合わせは

都留文科大学附属図書館
住所: 402山梨県都留市田原三丁目8番1号
電話: 0554-43-4341(代)
FAX: 0554-43-9844
E-Mail: library@tsuru.ac.jp

までお願いします。

[電子紀要トップへ](#)

倭名類聚抄（十卷本系諸本）の語彙と声点（上）

On Vocabulary and Accent Marks in Wamyōruijushyō (Vol.1)

高橋 宏 幸
TAKAHASHI Hiroyuki

はじめに

倭名類聚抄の伝本のうち、和名等に声点の施されている諸本があることについては周知の事であり、その複製・索引・声点による分類語彙表というかたちで馬淵和夫博士^(注1)により公刊されているところでもある。その後、小林祥次郎氏^(注2)により国立公文書館（内閣文庫）蔵の「林羅山書き入れ本」の紹介があり、また私^(注3)も「高松宮本」（国立歴史民俗博物館現蔵）の紹介をした。これらの諸本は本文の校勘資料として、また特にアクセント資料として、今ままで「京本」のみだった「巻一・二・四・九・十」と「巻三の大部分」の校勘資料となりうるものである。秋永一枝博士等の『日本語アクセント史総合資料 索引編』（東京堂刊）には、これら諸本のアクセントが収録されている。だが、そのアクセントはその目的のために「解釈」の加えられたものであり、また、諸本の選択がなされたも

のでもある。

そこで、十卷本系諸本における声点の加減状況を把握するため、すなわち標出語及び和名・字音語にどの程度声点が施されているのか、また、施されている語あるいは施されていない語はどれか、諸本間の異同はなど、その実態が分かるように、すべての標出語と和名・字音語等を掲げ、声点の対照表を作成した。

凡例1、使用する諸本及び略称、テキストは次のとおりである。

- 前田本（巻一〜三・四〜六・七〜十、略称「前」）：前田尊経閣文庫所蔵 馬淵和夫『和名類聚抄 古写本声点本 本文および索引』（風間書房昭和48年）
- 東大本（巻四〜六・七〜十、略称「東」）：『東京大学文学部国語研究室所蔵 馬淵和夫『和名類聚抄 古写本声点本 本文および索引』（風間書房昭和48年）』東京大学国語研究室資料叢書13（汲古書院昭和60年）

* 卷第四十において、東大本と前田本が一致する場合は「京」とする。

伊勢十卷本（卷三、八、略称「伊」）… 神宮文庫所蔵 馬淵和夫『和名類聚抄 古写本声点本文および索引』（風間書房昭和48年）

高松宮旧蔵本（卷一、十、略称「高」）… 国立歴史民俗博物館所蔵 焼附写真および原本調査

林羅山書き入れ本（元和古活字本卷一、廿、略称「羅」）… 国立公文書館所蔵 原本調査

2、すべての標出語を主に高松宮本の本文により、その順に記し、その和語及びよみに関わる部分（師説については、

で文献名を補った）を抄出し、諸本の声点を、その位置により【平・上・去・入】と記した。その諸本の順序は、各巻頭に挙げた声点記載諸本順とした。

3、伊勢本と高松宮本とにおける標出漢字に施されている字音声点について、伊勢本と高松宮本と一致するものは「」で、伊勢本にだけあるものは「」で、高松宮本にだけあるものは「」で括った。

4、本文の異同、声点の位置のずれ等は「」内に注記した。

注 1 馬淵和夫「和名類聚抄にほどこされた声点について」（『国語と国文学』四十一巻十号）

『和名類聚抄 古写本声点本文および索引』（風間書房昭和四十八年）

2 小林祥次郎「倭名類聚抄古活字版林羅山手沢本」（『馬淵和夫

博士退官記念国語学論集』大修館昭和五十六年）

3 拙稿「天理大学図書館蔵『和名類聚抄』の断簡をめぐって」（『史料と研究』第八号）

「高松宮御所蔵『和名類聚抄』について」（『国文学論考』第二十三号）

「倭名類聚抄の声点の系統について」（『国文学論考』第三十号）

卷第一 【前田本・高松宮本・羅山本】

天地部第一

・景宿類一

日

陽鳥 田氏私記云夜太加良須【上上上上平】前・高・羅】

「前」「酒」を「須」に訂正

月

弦月 此間云由美波利【平平平平】前・高・羅】

望月 此間云一月毛知豆岐【平平平上】前・高・羅】

暈 此間云日月一賀佐【平〇〇前】【平上】高・羅】

蝕 此間云保之【上上】前・高・羅】

星 此間云一名阿加保之【上上上上】前・高・羅】

明星 此間謂之由布都々【無点】前・高・羅】

長庚 此間謂之由布都々【無点】前・高・羅】

牽牛 和名比古保之【無点】前・高・羅】

織女 一云以奴加比保之〔無点〕前・高・羅〕
和名 太奈波太豆女〔無点〕前・高・羅〕
流星 和名 與波比保之〔無点〕前・高・羅〕
彗 和名 波々岐保之〔無点〕前・高・羅〕
昂星 和名 須波流〔無点〕前・高・羅〕
天河 和名 阿万乃加波〔無点〕前・高・羅〕

〔高〕「之」をミセケチにして「乃」〔 2才

・風雨類二

風 此間云 豆无之加世〔上上上平平〕前・高・羅〕
嵐 和名 阿良之〔平平平〕前・高・羅〕
暴風 漢語抄云 暴風 波夜知〔無点〕前・高・羅〕
又 能和岐乃加世〔無点〕前・高・羅〕
大風 此間云 於保加世〔平平平平〕前・高・羅〕
微風 此間云 古加世〔平平平〕高・羅〕〔前〕脱項〕
雲 和名 久毛〔無点〕前・高・羅〕
霞 和名 加須美〔無点〕前・高・羅〕
霧 和名 岐利〔上上〕前・高・羅〕 〔前〕「岐」の声点虫
損か〕
虹 尔之〔上平〕前・高・羅〕
雨 和名 阿女〔平上〕前・高・羅〕
露霖 和名 古佐女〔上上上〕前・高・羅〕
霖 和名 奈加阿女〔平平平平〕前〕〔平平平上〕高・羅〕

霽 日本紀私記云 大雨 比佐女〔無点〕前・高・羅〕

雨水 同上也 今案俗云 比布流

〔平平上〕前・高・羅〕

暴雨 楊氏漢語抄云 白雨 和名 无良佐女〔上上上上〕前・高・羅〕
雷 和名 阿未之太利〔平平平上平〕前・高・羅〕

涼 和名 尔波太豆美〔上上上上平〕前・高〕〔上上上平〕羅〕

沫雨 和名 宇太加太〔上上〇平〕前〕〔上上上平〕高・羅〕

霖雨 漢語抄云 之久礼〔平平平〕前・高〕〔無点〕羅〕

霜 和名 之毛〔平平〕前・高・羅〕

霰 和名 波豆之毛〔上上平平〕前〕〔平平平平〕高〕

〔 平平〕羅〕

雪 和名 由岐〔去上〕前〕〔去平〕高・羅〕

雹 日本紀沫一也 阿和由岐〔無点〕前・高・羅〕

霰 和名 阿良礼〔上上上〕前・高・羅〕

露 和名 美曾礼〔上上上〕前・高・羅〕

都由〔平上〕前・高・羅〕

・神靈類三

天神 和名 賀美〔無点〕前・高・羅〕

日本紀私記云 安未豆夜之呂〔平平平上平平〕前・羅〕

〔平平平平平平〕高〕

地神 日本紀私記云 久迩豆夜之路〔上上上上平平〕前・高・羅〕

人神 和名 於邇〔平平〕前〕〔無点〕高・羅〕

〔 3才

〔 4才

靈 日本紀私記云美太万【上上上〓前・高・羅】

一云 美加介【上上上〓前・高・羅】

太白山 和名 比度比女久利【無点〓前・高・羅】

天一神 和名 奈加々美【無点〓前・高・羅】

雷公 和名 奈流加美【上上上〓前・高・羅】

一云 以加豆知【上上上〓前・高・羅】

霹靂 和名 加美渡計【無点〓前・高・羅】

電 和名 以奈比加利【平平平上平〓高・羅】【無点〓前】

一云 以奈豆流比【平平平上上〓前】

【平平平上〓高・羅】

又云 以奈豆末【平平 平〓前】【平平上上平〓高・羅】

山神 和名 夜末乃賀美【上上上〓前・高・羅】

日本紀私記云山祇 師說 夜末都可美【平平平上上〓前・高・羅】

海神 和名 加波乃加美【上上上〓前・高・羅】

河伯 和名 加波乃加美【上上上〓前・高・羅】

土公 和名 加波乃加美【上上上〓前・高・羅】

產靈 日本紀私記云一一 无須比乃賀美【上上上〓前・高・羅】

道祖 漢語抄云道祖 佐部乃加美【平平平 平〓前】

岐神 日本紀私記云 布奈士乃加美【平上上上上〓前・高・羅】

漢語抄云 太无介乃賀美【平平平上平〓前・高・羅】

道神 日本紀私記云一一 宇介毛知乃加美【上上上上上〓前・高・羅】

保食神 漢語抄云 太无介乃賀美【平平平上平〓前・高・羅】

日本紀私記云一一 宇介毛知乃加美【上上上上上〓前・高・羅】

日本紀私記云一一 宇介毛知乃加美【上上上上上〓前・高・羅】

日本紀私記云一一 宇介毛知乃加美【上上上上上〓前・高・羅】

稻魂 日本紀私記云一一 宇介乃美太万【平平平上上上〓前・羅】

俗云 宇加乃美太万【平平平上上上〓前・羅】

幸魂 日本紀私記云一一 佐积美太万【平平上上上平〓高】

前・羅】

現人神 俗云 佐岐太万【上上上上上〓高】

邪鬼 日本紀私記云一一 安之岐毛能【平平平上上〓前・高・羅】

窮鬼 遊仙窟云一一 師說 伊岐須太万【平平平上上〓前・高・羅】

魔鬼 此間音麻【去〓前・高】

瘴鬼 和名 衣夜美乃加美【平平平上平〓前・高・羅】

樹神 和名 古多万【平上上〓前・高】

水神 日本紀私記云水神 美豆波【上上上〓前・高・羅】

魑魅 和名 須多万【上上上〓前・高・羅】

醜女 日本紀私記云一一 志古女【平上上〓前・高・羅】

天探女 許々女【無点〓前・高・羅】

俗云 阿万佐久女【平平上上上〓前・高・羅】

水波 和名 奈美【平平前・高・羅】
 泊湘 文選師說 佐々良奈美【上上上上平前・高・羅】
 水 和名 比【平前・高・羅】
 一云 古保利【上上上平前・高・羅】
 潮 和名 宇之保【平上平高】〔無点前・羅〕
 衣【平前・高・羅】
 江 和名 宇美【平上平前・高・羅】
 海 日本紀私記云 漢勃於保岐宇美【平平上平上平前・高・羅】
 滄漠 阿乎宇美波良【上上上上平平前】〔上上上上平上高〕
 〔無点羅〕
 湖 和名 美豆宇美【上上上上平前・高・羅】
 池 和名 伊介【平平前・高・羅】
 械 和名 伊飛【上上平前・高・羅】
 沼 和名 奴【去前・高・羅】
 陂堤 和名 都々美【平平上平前・高】〔平上羅〕
 堰埭 和名 井勢岐【平平平前・高・羅】
 川 和名 加波【上平高・羅】〔無点前〕
 潭 和名 布知【平上平前・羅】〔平平高〕
 湍 和名 世【上平前・高・羅】
 瀧 和名 多岐【上上平前・高・羅】
 温泉 和名 由【平高・羅】〔無点前〕
 硫黃 和名 由乃阿波【平平平前・高・羅】
 井 俗云 由王【平上平前】〔平平高・羅〕
 和名 為【平前・高・羅】

7ウ

桔槔 辨色立成云 桔槔 加奈都奈為【上上上上平前・高・羅】
 妙美水 日本紀私記云 一 之三豆【平上上平前・高・羅】
 溝 和名 美曾【上上平前・高・羅】
 塹 和名 保利岐【平平平前・高・羅】
 谿谷 和名 太迺【平平平前・高・羅】
 涯岸 和名 岐之【平平平前・高・羅】
 浦 和名 宇良【平平平前・高・羅】
 渚 和名 奈岐佐【平平平高・羅】〔無点前〕
 濱 和名 波万【平平平前・高・羅】
 洲 和名 須【平高・羅】〔無点前〕
 汀 和名 美岐波【上上上平前・高・羅】
 澗 文選師說 加太【上平前・高・羅】
 湊 和名 美奈度【上上上平前・高・羅】
 土塊 和名 豆知久礼【平平平平前・高・羅】
 埴 和名 波迺【上上平前・高・羅】
 壘 和名 之良豆知【平平平平前・高・羅】
 墟 和名 久路豆知【平平平平前・高・羅】
 泥 和名 久理【平上平前・高・羅】
 塵埃 和名 比知利古【平平平前】〔平平平平高・羅〕
 一云 古比知【平平平前・高・羅】
 黃堆 和名 知利【上上平前・高・羅】
 辨色立成云 一 阿久太布【上上上上平前】
 〔上上上上高・羅〕

山石類五

7才

7ウ

6ウ

8才

8ウ

粟田 日本紀私記云一 阿波布【平平上〓高・羅】〔無点〓前〕
 豆田 日本紀私記云一 未女布【平平上〓高・羅】〔無点〓前〕
 町 和名 未知【上平〓前】〔上上〓高・羅〕
 畔 和名 久路【平上〓前】〔平平〓高・羅〕
 一云 珂【平〓前・高・羅】 塙 和名同上
 畝 和名 宇祢【平平〓前・高・羅】
 漢語抄云 奈波天【平平平〓前・高・羅】
 漢語抄云 豆无礼【平平平〓前・高・羅】
 吠 和名 太三曾【上平平〓前・高・羅】〔高〓大〕
 園 和名 曾乃布【上上上〓前・高・羅】
 一云 曾乃【平上〓前・高・羅】
 苑 和名 曾乃布【平上上〓前】〔平上平〓高〕〔無点〓羅〕
 一云 曾乃【平上〓前・高〕〔無点〓羅〕
 野 和名 能【平〓前・高・羅】
 日本紀私記云 曠野 阿良能【平平平〓高〕〔無点〓前・羅〕
 林 和名 波夜之【平平平〓高〕〔無点〓前・羅〕
 藪 和名 夜布【上平〓高〕〔無点〓前・羅〕
 澤 和名 佐波【平平〓高〕〔無点〓前・羅〕
 原 和名 波良【上平〓高〕〔無点〓前・羅〕
 塞 和名 曾古【平平〓高〕〔無点〓前・羅〕
 牧 和名 无万岐【平上平〓高〕〔無点〓前・羅〕

人倫部第二

・男女類七

人 和名 乎能古【上上平〓前・高・羅】
 男子 萬葉集云 未須良乎【上上上上〓前・高・羅】
 丈夫 日本紀私記云一 多計岐比都【平平平上平〓前】〔上上上上〓高〕〔上上上上平〓羅〕
 壯士 日本紀私記云 手弱女人 太平夜女【平平上平〓前・高・羅】
 婦人 和名 无須女【上上平〓前・高・羅】
 赤子 和名 比女【上上〓前・高・羅】
 娘 俗訛云 波迤和利【平平平平〓前・高・羅】
 姬 辨色立成云 嬰兒 美都利古【上上上平〓前・高・羅】
 半兒 顏氏家訓云 嬰孩 師說 阿岐度布【上上上 〓前】
 嬰兒 和名 也毛乎【上上上〓高〕〔無点〓前・羅〕
 上上上平〓高・羅】
 童 和名 和良波【平平上〓前・羅】〔上上上〓高〕
 文選 師說 和良波閉【平平上上〓前・高・羅】
 髮 和名 宇奈井【平平平〓前・高・羅】
 寡婦 和名 夜毛女【上上上〓前・高・羅】
 總角 辨色立成云 阿介万岐【上上上上〓前・高・羅】
 美奈之古【上上上平〓前・高〕〔羅〓項目無し〕
 孤子 和名 於岐奈【平平上〓前・羅】〔平平平〓高〕
 日本紀私記云 書宿 布流於岐奈【平平平上平〓前・高・羅】
 和名 於無奈【平上上〓前・高・羅】

嫗

和名 於無奈【平上上〓前・高・羅】

14才

負 今案和名度之【上上】前・高・羅】

專 日本紀私記云專領 多字女【平平上】前・高・羅】

孕婦 和名 波良女【平平平】前・高・羅】

產婦 和名 宇布女【平平上】高【無点】前・羅】

乳母 辨色立成云嬪母 知於母【平平上】高【無点】前・羅】

君 和名 女乃度【上上上】前・高・羅】

臣僕 和名 岐美【上上】前・高・羅】

人民 日本紀私記云 夜都加利【平平平上】前・高・羅】

或云 於保无太加良【平平平上上】前・高・羅】

師 日本紀私記云一一 比土久佐【上上上上】前・高・羅】

弟子 或云 於保无太加良【平平平上上】前・高・羅】

實客 和名 末良比土【上上平平】高・羅【無点】前】

旅客 和名 太比々土【上上上上】前・高・羅】

朋友 和名 土毛太知【上上上上】前・高・羅】

故人 和名 久須之【平上上】前・高・羅】

巫覡 和名 加无奈岐【平上上上】高【無点】前・羅】

祝 和名 波不利【上上上】前・高【無点】羅】

獵師 和名 加利比土【平平平平】前・高・羅】

列卒 文選 師說 加利古【平上平】前・高・羅】

泉郎 日本紀私記云漁人 阿万【平平】高・羅【無点】前】

渡子 同私記云一一 和太利毛利【上上 上上】前【上上上上

上】高・羅】

今案俗云 和太之毛利【上上上上平】前】

水手 同私記云一一 加古【平上】前・高・羅】

水手 和名 加知度利【上上上上】前【上上上上平】高・羅】

市人 和名 伊知比土【平平上平】高・羅【無点】前】

商賈 文選 師說 阿岐比斗【平平平上】高・羅【無点】前】

神販 文選 師說 比佐比土【上上上上】高【高】脱字】

百族 文選 師說 毛夕夜加良【平平平上平】前・高・羅】

田舍人 楊氏漢語抄云一一 偉那迦比斗【上上上上上】前・高・羅】

邊鄙 文選 師說 辺鄙阿豆万【平平平】前・高・羅】

崖眩 文選 師說 阿佐无岐加夕夜加須【上上上上上上上上】前】

蕩子 漢語抄云一一 太波礼乎【上上上上】前・高・羅】

遊女 楊氏漢語抄云遊行女兒 宇加礼女【上上上上】前・高・羅】

一說云 安曾比【上上上上】前・高・羅】

今按又有夜發之名 俗云 也保知【平平平平】高・羅【無点】前】

關人 和名 三加土毛利【上上上上平】前・高【無点】羅】

櫛人 楊氏漢語抄云一馬人 久知土利【上上上上】前【上上上上】

圍人 无末加比【平平平上】高・羅【無点】前】

上上上上平】高・羅】

奴 和名 豆不祢【平上上〓前・高・羅】

婢 和名 也豆古【平上上〓前・羅】〔無點〓高〕

客作兒 楊氏漢語抄云一一 都久乃比々土【平平平平平〓前・高・羅】

高・羅】

屠兒 同抄云一一 和名 惠土利【平上平〓前・高・羅】 16ウ

乞兒 楊氏漢語抄云乞索兒 保加比比斗【平平平平平〓前・高・羅】

羅】

今案：乞兒和名 加多井【平上平〓前・高・羅】

楊氏漢語抄云一一 沼須比斗【平平平平平〓前・高・羅】

偷盜

群盜

海賊

囚人

・父母類八

和名 度良部比斗【平上上上上〓前・高・羅】

高祖父

日本紀私記云上祖 土保豆於夜【上上上平平〓前・高・羅】 17才

高祖母

高祖姑

曾祖父

和名 於保於保知【平上平平平〓高・羅】〔無點〓前〕

曾祖母

和名 於保於波【平上平平〓高・羅】〔無點〓前〕

曾祖姑

族父

和名 於保於奉知乎知【平上平平平上平〓前・高・羅】

族昆弟

和名 於保知【平上上〓前・高・羅】

祖父

祖母 和名 於波【上上〓前・高・羅】

祖姑 和名 於保於波【上上上平〓前】〔上上上上〓高・羅】

從祖母 和名 於保知乎遲【上平平上平〓前】〔平平平平上平〓高・羅】

羅】

從祖母 和名 於保乎波【平平上平〓前】〔高・羅〓項目無し〕

伯父 和名 乎遲【上上〓高・羅】〔無點〓前〕

仲父 漢語抄云 奈賀都乎遲【平平平平上〓前・高・羅】

叔父 辨色立成云父之弟也 於土於知【平平上上〓前・高・羅】

〔前〓於止乎知〕

伯母 和名 乎波【上上〓高】〔無點〓前・羅】

叔母 和名 與伯母同也

父 和名 知々【平平〓前・高】〔無點〓羅】

母 日本紀私記云 加曾【平上〓前】〔上上〓高・羅】

和名 波々【平平〓高・羅】〔無點〓前〕

日本紀私記云母 以路波【上上上〓前・高・羅】

外祖父 和名 母方乃於保知【平平平上〓前・高・羅】 18ウ

外祖母 和名 母方乃於波【平平平〓前・高・羅】

舅 和名 母方乃乎知【平上上〓前・高・羅】

從母 和名 母方乃乎波【平上上〓前・高・羅】

從舅 和名 母方乃於保知乎遲【平平平平上平〓前】

平平上平〓羅】〔無點〓高〕

・兄弟類九

兄 和名 古乃加美【上上平平〓前・高・羅】

17ウ

又日本紀私記云 以呂祢【平上平〓高・羅】〔無点〓前〕
 弟 和名 於土宇度【平平平〓前・高・羅】
 姉 和名 阿祢【上上〓前・高】〔上〓羅〕
 妹 和名 以毛宇土【平平平〓前・高・羅】
 日本紀私記云 以呂土【平平平〓前・高・羅】

母兄
母弟

甥 和名 乎比【上上〓高・羅】〔無点〓前〕
 姪 和名 米比【平平〓前・高・羅】〔高〓「米」が「未」〕

外姪

〔 19ウ

從父兄弟 和名 以斗古【平平平〓前・高・羅】
 再從兄弟 和名 以夜伊斗古【上上上上平〓前・高・羅】
 三從兄弟 和名 万太伊土古【上上上上平〓前・高・羅】
 從母兄弟

・子孫類十

子 和名 无麻古【平上平〓前・高・羅】
 孫 和名 比々古【上上平〓前・高・羅】
 曾孫 和名 夜之波古【上上上平〓前・高・羅】
 来孫
 昆孫
 仍孫
 雲孫

〔 20才

外孫 和名 男云 无末古乎比【平上上上平〓高】〔無点〓前・羅〕
 離孫 女云 无末古米比【平上上上上〓前・高】
 歸孫 【上上上上上〓羅】
 〔 20ウ

・婚姻類十一

婚姻

婚兄弟

婿兄弟

婿

姪

私

婦

娣婦

媼婦

嫂婦

妯娌

・夫妻類十二

和名 與女【上上〓前・高・羅】
 和名 於斗與女【平平上上〓前・高・羅】
 和名 於保與女【平平上上〓前・高・羅】
 和名 阿比與女【平平上上〓前・羅】〔平上上上〓高〕
 〔 21ウ

夫 辨色立成云阿翁之字斗【上上上〓前・高・羅】

姑 和名 之宇斗女【上上上上〓前・高・羅】

兄公 和名 古之宇斗【上上上平〓前】【上上上平〓高・羅】

女公 和名 古之宇斗女【上上上平〓前・高・羅】

女妹 和名 古之宇斗女【上上上平〓前・高・羅】

妻 和名 乎无奈女【上上上上〓前・高・羅】

前後妻 和名 前妻 古奈美【上上上上〓前・高・羅】

後妻 宇波奈利【上上上上〓前・高・羅】

前妻之子後妻所稱前夫之子後夫所稱並 麻々子【上上上上〓高・羅】〔無點〓前〕也

外舅

外姑

婦兄弟

姨 和名與女公同 一云 以毛之宇斗女【上上上上〓前・高・羅】

甥 和名 古之宇斗【上上上上〓高】〔無點〓前・羅〕

卷第二【前田本・高松宮本・羅山本】

形骸部第三

・頭面類十三

首頭 首和名 加字倍【上上上上〓前】【上上上上〓高・羅】

頭訓上同

顛 一云 加之良【平上上上〓前・高・羅】〔無點〓前〕

顛 加之良乃加波良【平上上上〓前・高・羅】

顛 俗云 比度加之良【上上上上〓前・高・羅】

顛 和名 奈都岐【平上上上〓前・高・羅】

顛 和名 阿太万【平上上上〓前・高・羅】〔無點〓前〕

顛 楊氏漢語抄云顛訓上同

頂顛 訓以太々岐【上上上上〓前・高・羅】

顛 加波知【平上上上〓前・高・羅】

髮際 和名 古米賀美【平上上上〓前・高・羅】

雲脂 賀美岐波【平上上上〓前・高・羅】

顏面 和名 加之良乃阿加【平上上上〓前・高・羅】

顏面 一云 以路古【平上上上〓高・羅】〔無點〓前〕

面子 顏訓与面同

額 遊仙窟 師說云 加保波世【上上上上〓前・高・羅】

額 一云 保々都岐【平上上上〓前・羅】【上上上上〓高】

額 和名 比太比【上上上上〓前・高・羅】

額 都良【平上上上〓前・高・羅】

額 一云 保々【平上上上〓前・高・羅】

額 都良保祿【平上上上〓前・高・羅】

額 和名 惠久保【平上上上〓高】〔無點〓前・羅〕

額 於度加比【平上上上〓前】【平上上上〓高】〔無點〓羅〕

額 岐保祿【上上上上〓前・高・羅】

額 久比【上上上上〓前・高・羅】

額 和名 之太久比【上上上上〓前・高・羅】

額 和名 宇奈之【平上上上〓前・高・羅】

・耳目類十四

耳 美々【平平〓前・高・羅】

耳垂 美々太比【平平平上〓前・高・羅】

完骨 美々世々乃保祢【平平平平平上〓前・高・羅】

目

万奈古【平平上〓前・高・羅】

眼皮 遊仙窟 師說万比岐【平上平〓前・高・羅】

一説云 万奈古并【平平平平平上〓前・羅】【平平上平〓高】

睇

久路万奈古【平平上平平〓前・高・羅】

比度美【上上上〓前・高・羅】

一訓与眼同

瞼

末奈布太【平上上平〓前】【平平上平〓高・羅】

眶

万奈加布良【平平平上平〓前・高・羅】

眦

万奈之利【平平上平〓前・高・羅】

眼尾

遊仙窟 師說訓同上

眇

米久曾【平平平〓高】〔無点〓前・羅〕

涕淚

奈美太【平平上〓前・高・羅】

承泣

奈美多々利【平平平平平上〓前・高・羅】

・鼻口類十五

鼻 波奈【上上〓前・高・羅】

嚏

波奈比流【上上上上〓前・高・羅】

觸

波奈久岐【上上上上〓前】【上上上平〓高・羅】

鼻柱

波奈波之良【上上上上平〓高・羅】〔無点〓前〕

衄

波奈知【上上上〓前・高・羅】

洩

須々波奈【平上平平〓前・高・羅】

涕

俗云 波奈加无【上上上平〓前・高・羅】

口

之多【平平〓前・高・羅】

人中

上久知比留【上上上平〓前・高・羅】

脣吻

下久知佐岐良【上上上上平〓前・高・羅】

縱理

波【去〓前・高】〔標出字に〕〔無点〓羅〕

齒去

波加久【上上上平〓高】〔無点〓前・羅〕

齒去

奴可波【上上上平〓前】【平平平〓高】〔上平〓羅〕

板齒

岐波【上上〓前・高・羅】

齧

字須波【平上平〓前・高・羅】

斷

波之々【平上上〓前】【平上平〓高・羅】

腭

阿岐【上上〓前】【上上〓高・羅】

咽

和名 能无度【平平上〓前・高・羅】

吭

吭訓上同

唾

俗云 能无度布江【平平平平上〓前・高・羅】

唾

都波岐【平平平〓前・高・羅】

26才

26ウ

27才

25ウ

・毛髮類十六

毫毛

鬢髮

髮根

髻

髻

髮

髻

髻

髻

髻

睫

睫

睫

睫

・身體類十七

身

肢

肢

肢

肢

肢

肢

背 世奈加【平上上〓前・羅】【平上平〓高】

胸臆 无祢【上平〓前】〔無点〓高・羅〕

乳 智【平〓前・高・羅】

腹 波良【平平〓前・高・羅】

臆臆 保曾【上上〓前・高・羅】

水腹 俗云 倍曾【上上〓前・高・羅】

脇肋 古能加美【上上平平〓前・高・羅】

腰支 脇 加太波良保祢【平平平平平〓前・高・羅】

腰支 肋 太須介乃保祢【平平平平平〓前・高・羅】

腰支 古之【上上〓前・高・羅】

腰支 遊仙窟 師說 古之波勢【上上上平〓前・高・羅】

膝 於比之波利【平上上上平〓前】【平平上上平〓高・羅】

腿 万太【平平〓前・高・羅】

腿 宇知阿波勢【平上上上上〓前・高・羅】

腿 尻之利【平平〓高・羅】〔無点〓前〕

腿 俗云 井佐良比【上上上上〓前・高・羅】

腿 弁色立成云 之利太无良【平平上上平〓前】

腿 保祢【平平〓前・高・羅】

骨 須祢【平平〓前・高・羅】

髓 須知【平平〓前・高】〔無点〓羅〕

筋力 之々【平平〓前・高・羅】

肉 之々和岐【平平平平〓前・高・羅】

脂膏 阿布良【平平平〓高】〔無点〓前・羅〕

血脈 血知【上〓前】【平〓高・羅】

28ウ

27ウ

28才

29才

29ウ

脈知乃美知【上上上上前・高・羅】

孔竅 阿奈【平平前・高・羅】

皮 加波【平平前・高・羅】

皺 之和【上上前・高】〔無点〕

肌膚 膚波太倍【平平前・高・羅】

肌賀波倍【平平高・羅】〔無点〕

汗 阿勢【平上前・高・羅】

・藏府類十八

五藏

肝 岐毛【平平前・高・羅】

心 与古之【上上平前・高・羅】

脾 布久布久之【上上平前】【平上上上平高・羅】

肺 无良度【上上上前・高・羅】

腎 无良度【上上上前・高・羅】

六府 波良和太【平平平前・高・羅】

大腸 楊氏漢語抄云 保曾和太【上上上上前・高・羅】

小腸 以【上前・高・羅】

膽 久曾布久路【平平上前】【平平平平平高】

胃 「久曾和太布久呂」【平平平羅】

三焦 楊氏漢語抄云 美能和平【平上平平前・高・羅】

膀胱 楊氏漢語抄云 由波利布久路【平上上上上平前・高・羅】

魂神 多末之比【上上上上平高・羅】〔無点〕

魂神 多末之比【上上上上平高・羅】〔無点〕

・手足類十九

手子 遊仙窟 師說 太奈須惠【平平平平前・高・羅】

掌 和名 大那古々路【平平平平前・高・羅】

日本紀私記云手掌 太奈曾古【平上上上平高】〔無点〕

拳 古布之【平上上高】〔無点〕

指 由比【平平前・高・羅】〔前〕「由」が「田」

俗云於与比【平平平前・高・羅】

和名於与比乃万太【平平平平平前・高・羅】

和名 天乃阿夜【平平平平前・高・羅】

抽 於保於与比【平平平上平高・羅】

膈 於保於与比【平平平上平高・羅】

食指 楊氏漢語抄云頭指 比斗佐之乃於与比【上上上上平平平平前・高】

中指 奈賀乃於与比【平上平平平平前・高・羅】

無名指 奈々之乃於与比【平平上平平上平高】〔無点〕

季指 古於与比【上上上上平前】【平上上上平高】

腕 太々无岐【平平平平前・高・羅】

臂 俗云 宇天【平平前・高・羅】

股 比知【上上平前・高・羅】

膝 弁色立成云圖髀 毛々【平上上高・羅】〔無点〕

膝 比佐【上上平前】【平平高】〔無点〕

膝 宿曜經 師說 比佐乃加波良【上上上上平平前・高】

膝 宿曜經 師說 比佐乃加波良【上上上上平平前・高】

膝 宿曜經 師說 比佐乃加波良【上上上上平平前・高】

韻
珂波太古【平平平平前】〔無点〕高・羅
俗云 珂波太【平平平前・高・羅】

腓
訓 古无良【平平上前・高・羅】

脚足
波岐【去上前】〔去平〕高・羅

踵
脚・足・趾訓並同 阿之【平平前・高・羅】

附
豆不奈岐【平上上平前・高・羅】

躡
俗云 豆不々之【平上上平前・高・羅】

爪甲
久比須【上上平前】〔上上上〕高・羅
俗云 岐比須【上上平前・高・羅】

陰
阿奈比良【平平上平前・高・羅】

玉莖
阿奈宇良【平平上平前・高・羅】

陰囊
豆米【上上前・高・羅】

陰核
楊氏漢語抄云 原 破前〔無点〕前・高・羅

玉門
一云 麻前良〔無点〕前・高・羅

吉舌
俗云 篇乃古【上上上〕高・羅〔無点〕前

月水
俗云 佐波利【上上上〕前・高

精液
尿
由波利【平上平前】〔上上上〕高〔無点〕羅

屁
楊氏漢語抄云 故一 倍比流【平平上前】〔上上平〕高

糞
〔無点〕羅
久曾【上上〕高〔無点〕前・羅

疾病部第四

34才

・病類廿一

頭風
美々之比【平平平平前・高・羅】

聾耳
美々太利【平平上平前・高・羅】

盲
米之比【平平平〕高・羅〔無点〕前

清盲
俗云 阿岐之比【上上上〕前・高・羅

近目
俗云 智賀米【平平平前・高・羅】

眇
周易 師說眇 須加女【平上上〕前・高・羅

職
文選 師說 多々良女【上上上〕前・高・羅

目翳
俗云 比【上〕前・高・羅

雀盲
俗云 度利女【上上上〕前・高・羅

眩
女久流米久夜万比【平上上上上上上上〕前・高・羅

塞鼻
波奈比世【上上上〕前・高・羅

瘡癩
於布之【上上上〕前・高・羅

吃
俗云 古度々毛利【平平上上平前・高・羅】

35才

・莖垂類二十

兎缺 俗云 宇久知【平上平前】【上上平高】【上平羅】
 嗚僻 久知由賀无【上上上上平前高羅】
 失聲 食療經 師說失声 比古惠【上上上前高羅】
 嘶咽 古路々久【平上上平前高羅】
 噓噓 楊氏漢語抄云一 佐久利【平上平前高羅】
 喘息 阿倍岐【上上上前高羅】
 效味 之波不岐【平上上平前】【平上平高羅】
 歐吐 都久【無点前高羅】《羅》倍止都久又太萬比
 又太萬比【無点前高羅】
 唾血 知波久【上上上前】【平上上高】【上平羅】
 哽咽 无須【上平前高羅】
 津頤 与多利【上上上前高羅】
 嘔吐 豆太美【平上平前高羅】
 喉痺 俗訛云 古比【平上高】【無点前羅】
 齶膺 文選 師說 阿以久知【上上上平前高羅】
 禪穉 之多都岐【平上平前高羅】
 齶齒 於曾波【上上平前高羅】
 齶齒 文選 師說 波和賀礼【平上平前】【上上上平高羅】
 齶齒 无之加女波【上上平前】【上上上上平高羅】
 齶齒 波賀美【平上平前高羅】
 斷 此間云 波井流【去上平前高羅】
 胡鼻 和岐久曾【平上平前高羅】
 脚氣 俗云 阿之乃介【平上平前高羅】
 痿痺 俗云 比留无夜未比【平上上上平前高羅】
 轉筋 俗云 古无良加倍利【平上上上平前高羅】

35ウ

36才

36ウ

腫 一云 加良須奈米理【上上上上上高】【無点前羅】
 弁色立成云 於賣阿志【無点前高羅】
 此間云 古比【上上平前高羅】
 蹇 訓 阿之奈閉【上上上平前高羅】
 此間云 那閉久【平上上前高羅】
 駢拇 此間云 无豆於与非【上上上上平前高羅】
 師傳云 加女波良【平上平前高羅】
 瘡瘻 衣賀波良【平上上高】【無点前羅】
 疔 阿太波良【上上上上平前高羅】
 一云 之良太美【平上平前高羅】
 今案一名 寸白
 虻蟲 俗云 加以【上上高】【無点前羅】
 又云 阿久太【平上平高】【無点前羅】
 瘡 波良不久流【平上上上平前高羅】
 痔 智乃夜万比【去上上上平前高羅】
 今案俗云 之利乃夜万比【上上上上平高】【無点前羅】
 脫疔 之利以豆流夜万比【上上上上上上平高】【無点前羅】
 癩 久曾比理乃夜万比【平上平上上上平前高羅】
 癩 赤痢 知久曾【上上上前高】【上上《曾一虫損》羅】
 白痢 奈女【上上平前高羅】
 重下 俗云 之利於毛【上上上上平高】【無点前羅】
 淋病 之波由波利【平上上上上前】【平上上上平高羅】

37才

37ウ

38才

細射 今案此間云 未々由美〔無点〕前・高・羅〕是也 〔43ウ

遠射 楊氏漢語抄云 射遠 土保奈計〔無点〕前・高・羅〕

六射

馳射 今案俗云 於无毛能以流〔平平平平上平〕前・高・羅〕

弋射 以豆留〔無点〕前・高・羅〕

照射 今案俗云 照射 土毛之〔上平平〕高〔無点〕前・羅〕

蹴血 波加利〔上上平〕高〔無点〕前・羅〕 〔44才

戲射 今案一 世間云 佐以多天 上上平〕高〔上上上平〕羅〕

〔無点〕前〕

・射藝具廿四

射鞬 多末岐〔平平上〕前〕〔平平平〕高〔平 上〕羅〕

一云 小手也

礮 訓 由美加介 平平平〕前〕〔平平平平〕高・羅〕

鞞 土毛 〔平上〕前・高・羅〕

馬埒 世間云 良知 〔平平〕前・高・羅〕

射埒 楊氏漢語抄云 一 以久波土古路〔無点〕前・高・羅〕

世間云 阿无豆知 〔上上上〕高 〔上上上上〕羅 〔無

点〕前〕

万斗 〔上上〕前・高・羅〕

的

山形 夜万賀太 〔平平平平〕前・高・羅〕

射之 夜布世岐 〔上上上平〕高 〔無点〕前・羅〕

司旃 此間云 未土万字之 〔上上上上平〕前・高・羅〕

射翳 文選 師說 未布之 〔平平平〕高・羅 〔無点〕前〕

・雜藝類廿五

投壺 内典云 豆保宇智 〔平平上平〕高 〔無点〕前・羅〕

一云 都保奈計 〔平平上平〕高 〔無点〕前・羅〕

藏鈎

蹴鞠 世間云 未利古由 〔平平平〕高 〔無点〕前・羅〕 〔45ウ

競渡 布奈久良倍 〔平平上平〕前・高・羅〕

競馬 久良閑无麻 〔上上上上〕前・高・羅〕

標 讀 師米 〔無点〕前・高・羅〕 〔高〕標 〔が 撲〕

由佐波利 〔上上上上〕前・高・羅〕

世間云 五 〔無点〕前・高・羅〕

彈棊

樽蒲 内典云 一 賀利宇智 〔平平平平〕高 〔無点〕前・羅〕

八道行成 讀 夜佐須賀利 〔上上上上平〕前〕 〔上上上上〕高・羅〕

雙六 俗云 須久呂久 〔上上平平〕高 〔無点〕前・羅〕 〔46才

意錢 世間云 世迦宇知 〔上上上平〕高 〔無点〕前・羅〕

攤 世間云 馱 〔無点〕前・高・羅〕

搓 訓 毛无 〔無点〕前・高・羅〕

弄槍 楊氏漢語抄云 一 保古斗利 〔平平平平〕高 〔無点〕前・

羅〕

弄丸

世間云 多末斗利 〔平平上平〕前・高・羅〕

弄鈴 楊氏漢語抄云弄鈴 須々土利【平平平平〓高】〔無点〓前・

羅〕

相撲 須末比【上上上〓前・高・羅】

相振 內典云一一 古布之字知【平平平平〓前・高・羅】

相扱 內典云一一 多加閉之〔無点〓前・高・羅〕

楊氏漢語抄云拗腕 訓同上也

牽道 內典云一一 美知久良閉【平平上上平〓高】〔無点〓前・羅〕

擲倒 楊氏漢語抄云一一 賀倍利宇都【平平上上平〓高】〔無点〓

前・羅〕

鬪雞 世間云 土利阿波世【上上上上平〓前・高・羅】

鬪草 俗云 於布須〔無点〓前・高・羅〕是也

拍浮

・雜藝具廿六

碁子

碁局 俗云 五半〔無点〓前・高・羅〕

樽蒲采 加利〔無点〓前・高・羅〕

雙六采 楊氏漢語抄云頭子 双六乃佐以【平平上〓高】〔無点〓

前・羅〕

鞠 万利【平平〓前・高・羅】

毬杖

紙老鴨 辨色立成云一一 世間云師勞之〔無点〓前・高・羅〕

酒胡子

傀儡 久々豆【平平上〓前・羅】【平平平〓高】

獨樂 辨色立成云一一 古末都玖利【平平上上平〓前・高・羅】

輪鼓 挿頭花 楊氏漢語抄云頭花 加佐之【平平平〓前・高・羅】

卷第三【前田本・伊勢本へ「鷹」マテ】・高松宮本・羅山本】

居處部第六

・屋宅類廿七

屋舍 夜【去〓伊・高・羅】〔無点〓前〕

四阿 弁色立成云四阿 安都末夜【平平平平〓前・伊・高・羅】

雨下 弁色立成云雨下 麻夜〔無点〓前・伊・高・羅〕

殿 度能【平平〓高】〔無点〓前・伊・羅〕

寢殿 祢夜【上上〓前・伊・高】〔無点〓羅〕

堂

櫓 夜久良【上上上〓前・伊・高・羅】

樓 〔毛〕閣〔△〕 弁色立成云太賀度能【上上上上〓前・伊・高・羅】

觀 〔毛〕

臺 〔毛〕 宇天奈〔無点〓前・伊・高・羅〕

榭 和名 宇天奈〔無点〓前・伊・高・羅〕

廊 〔毛〕 漢語抄云 保首度能【上上上上〓前・伊・高・羅】

行宮 日本紀私記云行宮 賀利美夜【上上上上〓前・伊・高・羅】

今案俗云 頓宮【平上〓前・伊・高・羅】

今案俗云 頓宮【平上〓前・伊・高・羅】

假床 此間云 佐受枳【平平平＝高】〔無点＝前・伊・羅〕

房_平 俗云音望〔無点＝前・伊・高・羅〕

坊_平 未智【上平＝前・伊・高・羅】

助鋪 無良【上平＝伊・高・羅】【上＝前】

村 和名 古夜【平平＝前・伊・高・羅】

室 一云 比多岐夜【平平平平＝前・伊・高・羅】

无路【平平＝前・高・羅】〔無点＝伊〕

日本紀私記云无戸室 宇都無路【上上上上＝前】

【平平＝伊・羅】

【平平平平＝高】

太知【平上＝前】【平平＝伊・高・羅】

日本紀私記云 无路都美〔無点＝前・伊・高・羅〕

弁色立成云寄一 阿波良夜〔無点＝前・伊・高・羅〕

俗音長

日本紀私記云 万都利古度々乃【上上上上上上＝前・

伊・高・羅】

俗音筠

院 訓夜賀須【平平上＝前・高・羅】

家 日本紀私記云 以保利〔無点＝前・高・羅〕

倉廩 久良〔無点＝前・高・羅〕

營_平 漢語抄云 都知久良【平平 平＝前】【平平平平＝高・羅】

庫_去 漢語抄云 豆波毛能久良【平上上上上上＝前・高・羅】

棚閣 太奈【上上＝前】〔無点＝高・羅〕

厨_平 久利夜【平平平＝前・高・羅】

厩_去 无万夜【平平平＝前・高・羅】

廬 漢語抄云 久散夜【平平平＝前・高・羅】

肆 伊知久良【平平平平＝前・高】【平上＝羅】

市 以知【平上＝高】〔無点＝前〕〔羅＝項目無し〕

邸家 今案俗云 津屋〔無点＝前・高・羅〕此類也

店家 俗云 町〔無点＝前・高・羅〕此類也

窟_入 以波夜【上上上＝前】【平上上＝高】【上上＝羅】

窠 楊氏漢語抄云 賀波良夜【平平 去＝前】【平平平去＝高・

羅】

庵室 俗云 阿无之知【平平平平＝前・羅】〔無点＝高〕

廬 伊奉【平平＝前・高・羅】

庇 比佐之【上上上＝前・高・羅】

厠 賀波夜【上上上＝前・高・羅】

厠

・屋宅具廿八

甕_平 伊良加【平平上＝前・高】【平上＝羅】

棟 毛祢〔無点＝前・高・羅〕

瓦 加波良【平平平＝前・高・羅】

疏瓦 辨色立成云疏瓦 都々美加波良【平平平平平上＝前・高・

羅】

花瓦 弁色立成云花瓦 阿布美加波良【平平平上＝前】【平平

平平上＝高・羅】

牝瓦 女加波良【上平平平＝前・高・羅】

杜瓦 乎加波良【平平平前】【上平平平高羅】

棧 楊氏漢語抄云棧 瓦乃衣都利【上上上前】〔無点〕

高・羅〕〔高〕「衣」が「夜」

鴨尾 弁色立成云久都賀太【平平平上前高羅】

能岐【上上前高羅】

飛檐 此間音 比衣无【平平平前高羅】

棉栢 文選 師說文櫬 賀佐礼留乃岐須介

〔上上上上上上上上平前高羅〕 5ウ

懸魚

辨色立成云樽風板 比宜〔無点〕前高〕〔高〕和名無

し

桁 計太【平上前高羅】

梁 宇都波利【上上上上上上前高羅】

長押 奈計之〔無点〕前高羅〕

椽 太流岐【平平上前高羅】【平平 高】

間杙 楊氏云波閉岐【平平上前高羅】

漢語抄云間杙 太留木【平平上前高羅】【平平平高】

6才

瑞平 文選 師說古之利【平平平前高羅】

楠 須美岐【上上平前】【平上平高】【平平上高】

天井

籬子

蔀去 之度美【平平平前高羅】

柱去 波之良【平平上前高羅】

束柱 功程式云束柱 豆賀波師良【平上平平上前高羅】

欄額 辨色立成云一一波之良沼岐【平平上上上高】

〔無点〕前高羅〕 6ウ

料上 度賀太【平平平前】【平平上高羅】

枅平 漢語抄云 比知岐【上上平前高羅】

功程式云肱木

桷平 文選師說 多々利加太【平平平上前高羅】

宇太知【平平平高羅】〔無点〕前〕

楊氏云蜀柱

鴨柄 功程式云鴨柄 賀毛江【平平平前高羅】

椽首 楊氏漢語抄云一一佐須【平上平前高羅】

軒檻 文選一讀 師說於保之乃【上上平前】

【平上上平高羅】

7才

簀 須乃古〔無点〕前高羅〕

柱礎 都美以之【上上上上上上前高羅】〔高〕「以」の声点

平・上の中間〕

一云以之須惠【上上上上上上前高羅】【上上上上高】

壇平 俗云本音之濁

塔平 波之【上上平前】【上平高羅】

庭 一訓之奈〔無点〕前高羅〕

砌 訓美岐利【平平平前】〔無点〕高羅〕

迎波【上上高羅】

・墻壁類廿九

垣墻 賀岐〔無点〕前高羅〕

7ウ

築垣 都加加岐【上上上〓前】【上上上上〓高・羅】

一云 豆以比知【上上上上〓前・高・羅】

女墻

屏

籬

末加岐【上平〓前】【平上平〓高・羅】

一云 末世〔無点〓前・高・羅〕

椀

壁

隙

加久布【上上平〓前・高・羅】

加閉【上上〓前・高・羅】

比末【上上〓前・高・羅】

┌ 8才

・墻壁具三十

助枝 楊氏漢語抄云――之太知【上上上〓前】【上上平〓高・羅】

楡

壁帶

功程式云志達〔無点〓前・高・羅〕

豆以比知伊太〔無点〓前・高・羅〕

今案 末和多之〔無点〓前・高・羅〕

功程式云間度〔無点〓前・高・羅〕

礼迎之【上上上〓前・高・羅】

末度【平上〓前・高・羅】

石灰

白土

┌ 8ウ

・門戸類卅一

門 加度【上平〓前・高・羅】

門舍 加度夜〔無点〓前・高・羅〕

閭閻 文選師說 佐度乃加東【上上上上平〓前・高・羅】

坊門

鷄栖 弁色立成云――鳥居〔無点〓前・高・羅〕也

戸

窓 末度【平上〓前・高・羅】

水門 日本紀私記云――美度〔無点〓前・高・羅〕

・門戸具卅二

扉 度比良【上上平〓前・高・羅】

樞 度保曾【上上平〓前】【上上上〓高・羅】

楯 俗云 度乃良【上上上〓前・高・羅】

楣 万久佐〔無点〓前・高・羅〕

楣 漢語抄云 度加美【上上平〓前・高・羅】

青瑣 功程式云鼠走〔無点〓前・高・羅〕

扁 度佐之【上上平〓前】【平上平〓高】

鏃 功程式云拳 阿介賀須加比【上上上上平平〓前・高・羅】

鑲釧 辨色立成云――斗乃比岐天【上上上上〓前・高・羅】

戸鏃 楊氏云 戸乃帖木【上上上上平〓前・高・羅】

關木 俗云 貫乃木【平平平〓前・高・羅】

鑰 楊氏漢語抄云鑰匙 門乃加岐【平平平〓高・羅】

鑰 無点〓前】┌ 10才

釣匙 楊氏漢語抄云一一戸乃加岐【上上平平前・高・羅】

鏤子 一云 加良加岐【平平平上前】【平平平平高・羅】

楊氏漢語抄云鏤子 藏乃賀岐【平平平前・高・羅】

弁色立成云藏鑰

保古多知【無点前・高・羅】

俗云 巾子形【無点前・高・羅】

之岐美【上上上前・高・羅】

闊 俗云 度之岐美【上上上平前・高・羅】

檝

馬道 辨色立成云一一 俗音 米多字【平平平前・高・羅】

徽道 古美知【上平前】【上上平高・羅】

間道 日本紀私記云一一 賀久礼美知【平平平平前・高・羅】

径路 多々知【平平平前・高・羅】

大路 和名 於保美知【無点前・高・羅】

阡 日本紀私記云 多知之乃美知【無点前・高・羅】

巷 同私記云 與古之乃美知【平平平上上前・高・羅】

十字 知未太【上上上前・高・羅】

地道 日本紀私記云一一 志太都美遲【上上上上平前・高】【無

点・羅】

磯道 漢語抄云 夜未乃加介知【平平平平上前・高・羅】

津 豆【平前】【無点高・羅】

濟 和太利【上上上前・羅】【上上平高】

泊 度末利【上上上前・高・羅】

關 日本紀私記云一一 門也 世岐度【平平上前・羅】

橋 波之【無点前・高・羅】

慈臺 楊氏漢語抄云慈臺 比良岐波之良【無点前・高・羅】

石橋 以之波之【上上上上前・高・羅】

浮橋 宇岐波之【上上上上前・高・羅】

土橋 豆知波之【平平平上前】【平平平平高・羅】

獨梁 比度豆波之【平平平上上前・羅】【平平平平高】

梯 加介波之【平平平上前・高・羅】

遠遲 漢語抄云知毛利【無点前・高・羅】

雁齒 无末夜【平平平前・高・羅】

驛

舟車部第七

舟類卅五

舟船 布祢【無点前・高・羅】

舶 楊氏漢語抄云 豆具能布祢【上上上平前】【上上上平

上〓高・羅】

艇 楊氏漢語抄云艇平布祢〔無点〕前・高・羅〕

游艇 波節不祢〔上上上上〕前・高・羅】

舩 舩 豆利不祢〔上上上平〕高・羅〕〔無点〕前〕

今案 太和加世〔平平平 前〕〔平上上上〕高〕〔羅〕太

加世〔平平上〕〕

舩 今案 比良太〔上上上〕前・高・羅】

舩 楊氏云波夜不祢〔平平平上〕前・高・羅】

舩 漢語抄云以久佐不祢〔平平平上〕前・高・羅】

水脈船 楊氏漢語抄云——美乎比岐能布祢〔上上上上上上上〕

前・高・羅】

桴筏 以賀多〔上上上〕前・高・羅】

查 字岐々〔上上上〕前・高・羅】

・舟事類

艘 俗云為流〔上平〕前・高・羅】

艘 訓 不奈與曾比〔平平上平〕前〕〔平平平上平〕高・羅】

舩 訓 加比路久〔平平上平〕前・高・羅】

・舟具卅六

舩 和名閉〔平〕前〕〔上〕高・羅】

舩 和語曰度毛〔平平〕前・高・羅】

帆 保〔上〕前・高・羅】

帆竿 楊氏漢語抄云——保偈多〔上上平〕前・高・羅】

帆柱 保波之良〔上上上平〕前・高・羅】

帆網 文選 師說 保豆奈〔上上上〕前〕〔上上平〕高・羅】

舟 布奈度古〔平平平〕前〕〔平平平平〕高・羅】

苦 止万〔上上〕前・高・羅】

笠 布奈夜買太〔平平平上平〕前・高〕〔平平上平〕羅】

前・伊〕「買」が「賀」〕

柁 不奈太那〔平平平平〕前・高・羅】

棹 楊氏漢語抄云 加伊〔平上〕前・高・羅】

檝 加遲〔上平〕前・高・羅】

橋 佐乎〔平平〕前・高・羅】

舩 與魯〔上〕前・高〕〔無点〕羅〕同

舵 和語云 太以〔平平〕高・羅〕〔無点〕前〕

纜 度毛豆奈〔平平平〕前〕〔平平平平〕高・羅】

牽紋 訓 豆奈天〔平平平〕前・高・羅】

戕 楊氏漢語抄云 加之〔上上〕前・高・羅】

碇 伊加利〔上上上〕高・羅〕〔無点〕前〕

舩 和名 夫祢乃能米〔平上平平〕前・高・羅】

舩 和名 由止利〔平平平〕前・高・羅】

舩 楊氏漢語抄云 布奈由〔平平〕前〕〔平平平〕高・羅】

舩 一云容水

舩 楊氏漢語抄云——布奈迎〔平平平〕京・高・羅】

・車類卅七

車駕 久留万〔上上上〕前・高・羅】

舉平 古之【上平〓前・高・羅】

腰輿 太古之【平平上〓高・羅】〔無点〓前〕

籃輿

天久留万【平平上平〓前・高・羅】

青蓋車

今案俗云庇刺車〔無点〓前・高・羅〕是乎

長簷車

曾閉久流万【上上上上平〓前・高・羅】

四馬車

俗云 比度太万比【上上上上平〓前・高・羅】

飛車

指南車

・車具卅八

車蓋

俗車屋形 夜賀太〔無点〓前・高・羅〕

輶

楊氏漢語抄云車箱 車乃度古【平上上〓羅】〔無点〓高・前〕

輶

車乃止之岐美【上上上平〓前・高・羅】

輶

奈加江【平平平〓高・羅】〔無点〓前〕

輶

久比岐【上上平〓前・高・羅】

輶

與古賀美〔無点〓前・高・羅〕

輶

今案 度古之波利【上上上上平〓前・高・羅】

輶

和【上〓高・羅】〔無点〓前〕

輶

楊氏漢語抄云於保和【平平平〓前】〔平平上〓高・羅】

一云輪牙 〔高〓於〕の点、平・上の中間

輶 楊氏漢語抄云車乃古之岐【上上平〓前・高・羅】

輶 俗云筭

夜〔無点〓前・高・羅〕

久佐比【平平平〓前・高・羅】

輶 車乃加利毛【平平平〓前・高・羅】

漢語抄云車乃阿不良豆乃【平平平平平〓前・高・羅】

輶 楊氏漢語抄云一 車乃豆知波良非【平平平上平〓前・高・羅】

乘泥

車乃阿美【平平〓前】〔無点〓高・羅】

置

俗云一 〔無点〓前・高・羅】

輶

車乃之度祢【平平平〓前・高・羅】

輶

之知【平上〓前・高・羅】

輶 之利加比【平平平平〓前・高・羅】〔前・羅〓比〕を

輶

〔岐〕。卷第五、鞍馬具七十六参照。

輶

漢語抄云 无奈加岐【上上上上〓前】〔平上上上〓高・羅】

輶

俗云 久飛於保比【上上上上平〓前・高・羅】

輶

波奈豆良〔無点〓前・高・羅】

輶

楊氏漢語抄云牛乃波奈岐【上上平〓前・高・羅】

輶

・金銀類卅九

金

古加祢〔無点〓前・高・羅】

金屬 古加祢乃須利久豆【上平平平平平上〓前・高・羅】

銀 之路加祢【平平上上〓前・高・羅】

銀屑 銀乃須利久豆【平平平上〓高】 平平上〓羅

〔無点〓前〕

銅 阿加々祢【上上上上〓前・高・羅】

半熟

鐵 久路加祢【平平平平〓前・高・羅】

此間一訓 祢利〔無点〓前・高・羅〕

鐵落 鐵乃波太【平上〓前・高・羅】

一訓加奈久曾【上上上上〓前・高・羅】

鐵精 加祢乃佐比【上上上平平〓前】 平平平平上〓高〔無点〓

羅〕

鉛平 奈万利【平平平〓前・羅】 上平〓高

錫 之路奈万利【平平平上平〓前・高・羅】

水銀 美豆加祢【上上上平〓前】 上上上上〓高・羅

汞粉 美豆加祢乃賀須【上上平平平上〓前】 上上平平

〓高・羅

鎮粉 美豆賀祢乃介布利【上上平平平上上上〓前・高・羅】

錢 訓世迦豆良〔無点〓前・高・羅〕

世迦乃波太毛能【平上平上上上上〓前・高】 平上上上上

上上〓羅

・玉石類四十

珠 日本紀私記云真珠之良太万【平 平平〓前】 平平平平〓

高】 平平平〓羅

玉 白一和名同上

璞 阿良太万〔無点〓前・高・羅〕

水精 美豆止留太万〔無点〓前・高・羅〕

火精 比止留太万【平平平平平〓前】 平平上平平〓高・羅

瑠璃 俗云留利【去上〓前・羅】 〔去平〓高〕

雲母 岐良々【平上上上〓前・高・羅】 〔高〓、々〕の点 平・上

の中間

玫瑰

珊瑚 俗音 久波久【平平平〓前・高・羅】

琥珀 俗音 謝古【去平〓前・高・羅】

碓集 俗云 女奈宇【平平平〓前・高・羅】

馬腦 俗云 中尺〔無点〓前・高・羅〕

鎗石 俗云 中尺〔無点〓前・高・羅〕

布帛部第九

・錦綺類四十一

錦 迎之岐【平平上〓前】 〔無点〓高・羅〕

綺 岐〔無点〓前・高・羅〕

一云 於利毛能【上上上上〓前・高・羅】

又一訓 加无波太【上上上平〓前・高・羅】

兔褐 此間云 止加干【去平平〓前・高】 〔去 平〓羅〕

夾纈 此間云 加宇介知【平平平平〓前・高・羅】

20才

18才

18ウ

19ウ

繡 訓沼无毛乃【平平平平前・高・羅】

綾^平 阿夜【平平前・高・羅】

羅 此間云良【去前・高・羅】

一名蟬翼

穀 古女【平平前・高・羅】

此間云之々良岐【上上上上前・高・羅】

練 加止利【上上上前】無点高・羅

ㄥ 20ウ

・絹布類四十二

絹 岐沼【平上前・高・羅】

俗訓能無点前・高・羅

練^去 祢利岐沼【平平平上前・高】平平上羅

絶 阿之岐沼【上上上平前・高・羅】

漢語抄云 万與布無点前・高・羅

一云 與流無点前・高・羅

帛 俗云 波久乃岐奴【平平平上平前・羅】平平上高

前「奴」が「如」

紗^平 俗云射【去前・高・羅】

沼能【上上前・高・羅】

布 白絲布 今案俗用手作布三字云 天豆久利乃沼乃【平平上平平上

上前・高・羅】是也

紵布 俗用麻布二字云 阿佐沼乃【平平平上平前・高・羅】是也

調布 讀 豆岐乃沼乃【上上上上上平前・羅】平上上上上高

質布 楊氏漢語抄云 佐與美乃沼能【平平平上上上平前・高】平

平 平上上羅

商布 多迦【平上平前・高】無点羅

綿絮 和太【平平前・高・羅】

屯 俗一屯讀 飛止毛遲【平平上平前・羅】平平平平高

ㄥ 21ウ

（卷第四「以下は、次号」）